

VAMOS A LEER

Guía del Educador

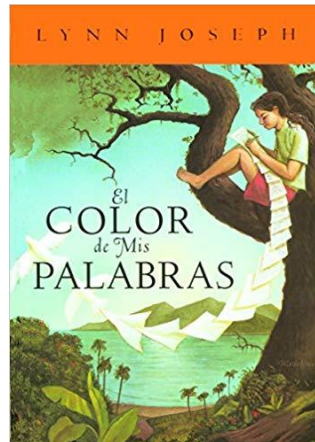
El color de mis palabras

Escrito por Lynn Joseph

Publicado por Harper Collins, 2001

ISBN: 9780064472043

Edades: de 8 años en adelante



RESUMEN DEL LIBRO

Ana Rosa es una escritora joven de doce años y vive en la República Dominicana, un país donde las palabras son temidas. Sin embargo, está rodeada por mucha inspiración—ver a su hermano buscar un futuro, aprender a bailar y amar, y buscar el significado de ser parte de una comunidad—por lo que escribirá mucho. Mientras lucha para encontrar su propia voz y la manera de proyectarla, Ana Rosa pone en práctica el poder de sus palabras para transformar el mundo a su alrededor y para superar las tragedias más inconcebibles.

PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS:

- Asociación Internacional de Lectura- Libro Notable Para una Sociedad Global
- ALA Libro Infantil Notable
- Libro Notable de Comercio Infantil en el Campo de Estudios Sociales
- Premio Américas Para Literatura Infantil y Juvenil
- Premio Jane Addams al Libro de Honor
- CBC/NCSS Libro Notable de Comercio Infantil en el Campo de Estudios Sociales 2010
- 2010 IRA Libro Notable para una Sociedad Global

LA ESQUINA DEL AUTOR

Sobre Lynn Joseph:

Lynn Joseph, nacida en Petit Valley (Trinidad), empezó su andadura en Escritura Creativa a través de la poesía a los ocho años. A los nueve, su familia se mudó a los Estados Unidos, aunque después regresaría cada verano a Trinidad, donde Joseph continuaría escribiendo. A menudo comenta que fue como vivir en dos mundos diferentes.



Como escritora joven, ganó concursos con su trabajo y fue publicada en revistas literarias y periódicos. Ella fue la editora de sus periódicos en el bachillerato y la universidad. Joseph se graduó de la Universidad de Colorado y fue contratada en una casa editorial prestigiosa. Obtuvo una licenciatura avanzada en leyes, y eventualmente trabajó para uno de los mejores bufetes de abogados.

En su página web, menciona lo siguiente: *eventualmente, tomé un descanso del mundo jurídico y viajé entre Nueva York y la República Dominicana, investigando y escribiendo “El color de mis palabras” durante dos años. Ese país me deslumbró. Amaba la música, la gente, y la cultura—me recordaba a Trinidad... sentí como si la República Dominicana me llamara. Así que me fui sola y viajé por el país explorando y conociendo gente. El color de mis palabras es el resultado de esos encuentros.*

Después de escribir *El color de mis palabras*, Joseph regresó a Nueva York para trabajar como abogada litigante. Su experiencia durante los ataques del 9 de septiembre la afectaron sobremedida y dejó de escribir. *Me fui de Nueva York y mis hijos y yo nos mudamos a una isla pequeña en el Caribe, Water Island, lejos de los problemas del mundo... pasaron años para que yo empezara a escribir de nuevo. A veces en la vida, simplemente no tienes nada que decir.*

Después, Joseph se mudó de nuevo a Nueva York con su familia, donde actualmente vive y trabaja como abogada a tiempo parcial y como escritora a tiempo completo. Publicó su segundo libro juvenil después de *El color de mis palabras*, y está trabando en otro libro que lidia con el tema del ciber-acoso desde la perspectiva de un protagonista de raza mixta. Anecdóticamente, la autora atribuye su regreso a la escritura a una canción de Eminem, Not Afraid. Según ella: *me despertó—su increíble intensidad me inspiró a escribir de nuevo.*

La nueva novela de Joseph, *Flowers in the Sky*, es una historia impactante sobre una niña que debe dejar su casa en la República Dominicana por un futuro incierto en la ciudad de Nueva York. Entre sus otros libros juveniles están *Jump Up Time and an Island Christmas*, *A Wave in Her Pocket* y *The Mermaid’s Twin Sister*. También ha escrito varios libros infantiles, entre los que se encuentran *Fly, Bessie, Fly*; *Coconut Find of Day*, y *Jasmine’s Parlour Day*.

Joseph pudo ofrecer sus ideas sobre la diversidad en la literatura juvenil en una publicación llamada *Writing Across Racial/Cultural Barriers for Authentic Multicultural Storytelling* para el blog de Allison's Book Bag.

Visita la página web de [Lynn Joseph](#) para más información sobre la autora.

**USANDO EL
COLOR DE MIS
PALABRAS
EN LA CLASE**

Cada mes cuando me acomodo para escribir las críticas de nuestros libros destacados, me siento atorada. Se me acaban las diferentes maneras de decir *me encanta este libro*. Claro, no me quejo. Como educadores, creo que tenemos mucha suerte de tener acceso a tanta literatura increíble, que también nos provee una manera para enseñar sobre Latinoamérica. El libro de este mes se incluye en esta reflexión: me encantó. Curiosamente, he notado que cuanto más me gusta el libro, más difícil me resulta escribir mis pensamientos sobre él críticamente. Normalmente siento que la crítica no se puede comparar con la experiencia real de leerlo. Sin embargo, aquí me dispongo a intentarlo. Si mis palabras no te convencen, espero que aun así le des una oportunidad al libro de Joseph. Porque este libro la merece.

Como una mezcla de poesía y prosa, *El color de mis palabras* supone la continuación perfecta de *Caminar*, del mes pasado. Cada capítulo empieza con un poema escrito por la protagonista, Ana Rosa. A pesar de que el libro se lee como una novela, cada capítulo funciona como un cuento o una viñeta desde el punto de vista de Ana Rosa, lo que permite que el lector viva algunos de los eventos más significantes en la vida de la protagonista cuando tenía 12 años. Con franqueza y vulnerabilidad, Ana Rosa nos guía por el año que la cambiaría para siempre. Este aspecto del libro es razón suficiente para usarlo en la clase. Parte de lo que Ana Rosa aprende durante este año es sobre el poder de las palabras, especialmente sus palabras. Ana Rosa encuentra su voz en su escritura. Yo quisiera que todos nuestros estudiantes también aprendan sobre este poder de la escritura. Aunque no todos podemos escribir como la protagonista, nuestra escritura también puede ser muy poderosa. Es una manera de expresar y procesar nuestras experiencias, nuestros pensamientos y nuestras emociones. Es importante que nuestros estudiantes vean que la escritura consiste en mucho más que los ensayos, los informes y las respuestas largas en exámenes estandarizados. Aunque estas cosas incluyen el desarrollo de habilidades importantes que frecuentemente necesitamos durante nuestras vidas, la habilidad de procesar nuestras experiencias y cómo nos afectan es igual de importante. Esta es una novela que se podría leer en conjunto con la poesía de Linda Christensen, *Where I'm From*, en la que los estudiantes reflexionan sobre las personas y los eventos que influyeron durante su desarrollo.

Este libro también se acompañaría bien con una actividad de escritura autobiográfica. Aunque el libro es de ficción, provee una manera creativa y accesible de escribir autobiografías. Me encanta cómo el poema de cada capítulo se enfoca en un evento u objeto que después se vuelve un tema central en todo el capítulo, tal como en *Wash Day*, *The Gri Gri Tree* o *One*

Sunday. Nosotros frecuentemente le pedimos a los estudiantes que escriban autobiografías, pero podría ser una actividad mucho más reflexiva y personal si les pedimos que escriban sobre un objeto, una experiencia o un día que fuera especialmente importante para ellos. Preguntarles que lo escriban, y que expliquen por qué es tan importante. También es valiosa la forma en la que Joseph retrata a la familia de Ana Rosa. Una de las dificultades en la escritura autobiográfica es figurar cómo representar a la gente que ha tenido un impacto importante en nuestras vidas. Nadie es perfecto, pero a veces no queremos compartir esas imperfecciones en nuestra escritura. Joseph nos muestra a la familia de Ana Rosa como gente real e imperfecta, pero también nos muestra cuando esta familia brilla. La autora los describe como las personas complicadas y complejas que son. Esta es una lección muy valiosa para el aprendizaje de la escritura autobiográfica.

Al enfocarnos en las diferentes maneras en las que podemos enseñar y hablar sobre el amor en las próximas publicaciones en febrero, he estado pensando en cómo enseñamos sobre las emociones, específicamente el amor. Aparentemente las emociones son una parte básica de nuestra experiencia humana, ¿pero cuánto tiempo pasamos realmente discutiendo estas cosas, ayudando a nuestros estudiantes a entender sus emociones o a lidiar con situaciones y experiencias que resultan en respuestas emocionales difíciles? Si vemos nuestro currículo común y estandarizado, parece que no hay mucho espacio para temas como éste, y sin embargo son partes esenciales de la educación que preparan a nuestros estudiantes para ser exitosos dentro y fuera de la clase. La literatura es una manera de empezar a alentar este tipo de conversaciones con nuestros estudiantes. *El color de mis palabras* es una manera de proveer un espacio para tener estas conversaciones, ya que nosotros valoramos los temas del amor, la familia, la comunidad, el amor y la aceptación. Pero el amor no es la única emoción de las que Ana Rosa aprende en este año tan movido; ella y el lector también deben lidiar con la muerte y la pérdida. A pesar de todo el amor que Ana Rosa comparte con su familia y su comunidad, ella también debe entender que estas cosas no la pueden proteger del dolor profundo causado por la pérdida. Sin embargo, llegará a darse cuenta de que el amor la puede ayudar a superar esas experiencias dolorosas, para que así pueda continuar haciendo el trabajo que le da sentido a su vida.

Hay mucho de lo que podría seguir escribiendo sobre *El color de mis palabras*, pero terminaré aquí con un pensamiento final. Aquí, en Vamos a Leer, la justicia social es una parte importante del trabajo que hacemos. Creemos que éste es un tema que debe tener un lugar importante en el currículo que usamos en nuestras clases. *El color de mis palabras* se alinea perfectamente con ese aspecto de nuestra aproximación a la educación. Como mencioné anteriormente, esta es una historia sobre una joven que encuentra su voz por medio de su escritura, pero aún no he expuesto por qué esto se vuelve tan importante para ella. En el clímax de la historia, la aldea de Ana Rosa se da cuenta de que el gobierno va a vender todas sus tierras a inversores extranjeros. Los aldeanos deben mudarse con sus familias de sus casas sin compensación económica, y deben de alguna manera empezar sus vidas de

nuevo. Los aldeanos se unen para luchar en contra de esto, y la escritura de Ana Rosa se convierte esencial en su campaña, ya que su hermano viaja por la República Dominicana informando a la gente sobre la corrupción del gobierno. A pesar de los peligros derivados de estas acciones, Ana Rosa y su hermano deciden comprometerse a salvar su aldea. Aunque Ana Rosa intuya los peligros potenciales, también llegará a sentirse legitimada para continuar con su lucha por la justicia social. Terminaré con una cita del libro, y espero que lectores estudiantiles lleguen a contemplarla porque creo que su verdad es bastante empoderadora:

A veces no tienes control sobre lo que va a ocurrir, como descubrí cuando tenía doce años... pero en ocasiones sí lo tienes. Y cuando eso sucede, hay que ponerse al timón, porque lo cierto es que nunca sabes cuándo llegará otra oportunidad.

Si quieres leer lo que otras personas piensan sobre el libro, usa los siguientes enlaces para ver otras críticas:

- [Kirkus Reviews](#)
- [Book Page](#)
- [Publishers Weekly](#)

Si te interesa escuchar lo que la autora comparte sobre este libro, puedes ver la siguiente entrevista por internet:

- [The Brown Bookshelf](#).

Finalmente, el siguiente enlace te dirige a un vídeo para acompañar el libro:

- [The Color of My Words Student Video Review](#)

PLANES LECTIVOS Y ACTIVIDADES

Los siguientes planes lectivos incluyen dos secciones:

- Una sección corta de actividades sugeridas que se pueden usar antes, durante, o después de leer la novela, y están organizadas por tema.
- Preguntas guiadas de lectura, organizadas según donde se encuentran en el libro, y apuntes para respuestas extensas. Estas preguntas se escribieron para apoyar los estándares de lectura y pensamiento crítico requeridos para exámenes estandarizados. Las siguientes palabras y habilidades están enfatizadas: analizar, inferir, evaluar, describir, apoyar, explicar, resumir, comparar y predecir.

Adicionalmente, puedes encontrar más currículos aquí:

- [Guía para maestros](#) que incluye preguntas de discusión y una [actividad](#) sobre el papel de la naturaleza, obtenidas de la página web de Lynn Joseph.
- [Plan de lección](#) de Hampton-Brown y una [actividad de cuaderno](#).
- [Guía de maestro](#) del premio literario The Américas.
- [Plan lectivo](#) creado por Katherine Bomer.

Estándares principales comunes dirigidos:

K-12

Lectura

Ideas clave y detalles

- Leer atentamente para determinar lo que el texto dice explícitamente y hacer inferencias lógicas. Citar evidencia textual específica al escribir o hablar para apoyar conclusiones extraídas del texto.
- Determinar ideas centrales o temas de un texto y analizar su desarrollo; resumir las principales ideas y detalles.
- Analizar cómo y por qué los individuos, los eventos, y las ideas se crean e interactúan en el transcurso de un texto.

Arte y estructura

- Interpretar palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo determinados significados técnicos, connotativos y figurativos, y analizar cómo palabras específicas toman cierta configuración en cuanto a significado o tono.
- Analizar la estructura de los textos, incluyendo cómo las oraciones específicas, los párrafos y las partes más grandes del texto (una sección, capítulo, escena o estrofa) están relacionados el uno con el otro y con el todo.
- Evaluar cómo el punto de vista o el objetivo forman el contenido y el estilo de un texto.

Variedad de lectura y nivel de complejidad textual

- Leer y comprender textos literarios e informativos complejos de forma independiente e idónea.

Integración de conocimientos e ideas

- Integrar y evaluar el contenido presentado en diversos medios y formatos, incluyendo el visual y cuantitativo, así como en palabras.

La Escritura

Tipos de texto y objetivos

- Escribir argumentos para apoyar los reclamos en un análisis de temas o textos sustantivos, usando un razonamiento válido y relevante, así como suficiente evidencia.
- Escribir textos informativos/explicativos para examinar y comunicar ideas complejas e información con claridad y precisión, a través de la selección eficaz, organización y análisis del contenido.

Producción y distribución de la escritura

- Producir textos claros y coherentes en los que el desarrollo, la organización y el estilo son apropiados para la tarea, el objetivo y la audiencia.
- Desarrollar y fortalecer la escritura como sea necesario a través de la planificación, revisión, edición o intentando un nuevo enfoque.

Investigación para construir y presentar conocimiento

Ciencias Sociales e Historia

- Realización de proyectos de investigación breves y más sostenidos, basados en preguntas enfocadas, demostrando la comprensión del tema a investigar.
- Recopilar información relevante de diversas fuentes impresas y digitales, evaluar la credibilidad y la exactitud de cada fuente e integrar la información evitando el plagio.
- Obtener evidencias de textos literarios o informativos para apoyar la investigación, reflexión y análisis.

Información histórica de la República Dominicana:

- En *Geography, Climate, and Community in the Dominican Republic*, los estudiantes empezarán a familiarizarse con la Geografía y la cultura de la República Dominicana por medio de las Lenguas Modernas, las Ciencias Sociales y la Geografía. Para los grados de 6 a 8 y de 9 a 12. Se puede encontrar en: <http://www.peacecorps.gov/www/lesson-plans/geography-climate-and-community-dominican-republic/>
- En *Geography of the Caribbean*, los estudiantes usarán el vídeo *Geography of the Caribbean* (u otros recursos sobre la República Dominicana/el Caribe), internet y recursos de la biblioteca para aprender sobre la Geografía y la cultura del Caribe. Aprenderán sobre la importancia del turismo en la región y crearán cartas postales descriptivas; usarán estas cartas postales para compartir su conocimiento sobre las diferentes naciones caribeñas y para discutir algunos problemas que afrontan las islas.
- Ya que el turismo forma una parte importante del libro—por medio de la familia de Ana Rosa y del conflicto principal entre la aldea y el gobierno, esta sería una excelente actividad para enriquecer el entendimiento de los estudiantes sobre la importancia del turismo en la República Dominicana, y los pros y contras de depender de los mismos para tener una economía dinámica. Se puede encontrar en: <http://www.discoveryeducation.com/teachers/free-lesson-plans/geography-of-the-caribbean.cfm>
- *History of the Dominican Republic* es un sitio web de viajes que provee bastante información legítima sobre la historia general de la República Dominicana. Incluye información sobre los Taínos, la conquista y el asentamiento español, así como la historia posterior a la independencia, incluyendo la dictadura de Rafael Trujillo. Este sitio web contiene un texto extenso que se utiliza mejor al formar contenido para una discusión en clase. Se puede encontrar en: http://hispaniola.com/dominican_republic/info/history.php

PREGUNTAS GUIADAS DE LECTURA

- *Lesson Planet* tiene una buena cantidad de recursos para la enseñanza sobre la República Dominicana. Si aún no tienes una cuenta en este sitio web, puedes obtener 10 días gratis de prueba. Se puede encontrar en <http://www.lessonplanet.com/lesson-plans/dominican-republic>.

Merengue:

- La publicación de *Kid World Citizen, Let's Dance Merengue with Juan Luis Guerra*, nos ofrece excelente información histórica del merengue y una introducción al músico dominicano Juan Luis Guerra. Se puede encontrar en <http://kidworldcitizen.org/category/the-americas/dominican-republic/>.
- *ArtsEdge* de El Centro Kennedy creó un plan de lección: *Baila! Latin Dance in the Spanish Classroom*.
- En este plan lectivo los estudiantes demostrarán y aprenderán sobre los bailes de salsa, mambo, merengue, rumba, chachachá, bachata y samba, por medio de presentaciones orales sobre cada baile. Los estudiantes también investigarán y presentarán información sobre los países donde se originan cada uno de ellos. Usando el español, los estudiantes escribirán informes sobre sus respectivos bailes y sus países de origen, y responderán a las preguntas de sus compañeros (en español; el inglés es opcional), relacionadas con las presentaciones. Se puede encontrar en: http://artsedge.kennedy-center.org/educators/lessons/grade-9-12/Baila_Latin_Dance.

Poema *Where I'm From*:

La primera vez que leí sobre el poema *Where I'm From* fue en *Reading, Writing and Rising Up* de Linda Christensen (Rethinking Schools, 2000, páginas 18-22). Mientras leía los poemas en *El color de mis palabras*, recordé una actividad (que se encuentra en nuestra publicación de blog [aquí](#)). Los poemas de Ana Rosa tratan sobre quién es ella y los eventos que tuvieron un impacto significativo en su niñez. El poema *Where I'm From* permitiría que los estudiantes exploren estas mismas ideas. Los siguientes enlaces proveen varios planes lectivos y recursos online para la poesía *Where I'm From*:

- Planes de lección e instrucciones: Poesía *Where I'm From*.
- Publicación de blog de un educador sobre el uso de esta actividad, con un modelo para crear este poema con tus estudiantes.
- Plan lectivo de *Facing History and Ourselves: Where I'm From Poems*.

Comprensión de la lectura:

El día de lavar la ropa | Páginas 2-8

- ¿Cuál es el estilo de la escritura en este capítulo? ¿Qué aprendemos de este poema? ¿Cuál es el día de lavar la ropa? ¿Qué sucede en este día? ¿Tu familia tiene un día para lavar la ropa? ¿Cómo lava la ropa tu familia? (p. 2-3)
- Vuelve a leer el poema. ¿Parece que a Ana Rosa le gusta lavar la ropa? ¿Cómo crees que ella se siente sobre lavar la ropa con Mami? ¿Cómo te sentirías tú? (p. 2-3)
- ¿Por qué el día de lavar la ropa es especial para Ana Rosa? (p. 3)
- ¿Cuál es la cosa que Ana Rosa ha compartido solamente con Mami? (p. 4)
- ¿Mami motiva a Ana Rosa a ser escritora? (p. 4-5)
- ¿Qué crees que significa cuando Ana Rosa dice *A la luz del día el silencio es más intenso y más hostil que en ningún otro momento* (p. 6)?
- Vuelve a leer de las páginas 7 a 9. Piensa en lo que dice Mami: *Tú eres este río, Ana Rosa... pero debes sortear las rocas suavemente en tu camino hacia el mar. Allí podrás hacer lo que quieras* (p. 7). Ahora, piensa en lo que dice Ana Rosa sobre los escritores que mueren en la República Dominicana y el uso del silencio como defensa propia. ¿Qué le dice o advierte Mami a Ana Rosa? ¿Por qué Mami tiene miedo?

Palabras | Páginas 9-18

- ¿Qué crees que Ana Rosa quiere decir cuando menciona que sus palabras se marchan? (p. 9)
- ¿Qué es lo que Ana Rosa quiere más que cualquier otra cosa? ¿Puedes imaginar cómo sería no tener papel para escribir? ¿Por qué Ana Rosa no puede obtener un cuaderno solamente para sus poemas? (p. 10)
- ¿Por qué Ana Rosa no puede tener el cuaderno de Guarío? ¿Qué hace Guarío? (p. 10)
- ¿Qué hace cuando Ana Rosa se encuentra sola con el cuaderno de Guarío? (p. 11-13)
- ¿Qué hace Guarío al día siguiente cuando se da cuenta que su cuaderno está perdido? (p. 13-15)
- ¿Crees que Mami sabe lo que pasó con el cuaderno? (p. 15) ¿Por qué crees que Mami hace una comida tan especial? ¿Cómo afecta esto a la familia? (p. 16)
- ¿Cómo resuelve la familia el problema del cuaderno de Guarío? (p. 16-17)
- ¿Cómo responde Guarío cuando Ana Rosa admite lo que hizo? (p. 18)
- ¿Qué tienen Guarío y Ana Rosa en común? (Pista: es una emoción) (p. 18)
- ¿Has querido algo de la misma forma en que Ana Rosa quiere un cuaderno y Guarío quiere un futuro?
- ¿Alguna vez has querido algo tanto como el libro que quiere Ana Rosa y el futuro que quiere Guarío? ¿Qué era? ¿Lo pudiste obtener?

El árbol Gri Gri | Páginas 19-34

- ¿Cómo se siente Ana Rosa cuando está en su árbol gri gri? (p. 19-20)
- ¿Por qué la gente cree que hay algo mal con Ana Rosa? (p. 20)
- ¿Qué puede ver Ana Rosa del árbol gri gri? (p. 21-22)
- ¿Qué cosa sorprendente ve Ana Rosa del árbol gri gri? (p. 22) ¿Cómo reaccionan sus vecinos y familia cuando Ana Rosa les dice lo que vio? ¿Qué causa que cambien de parecer? (p. 23-24)
- ¿Por qué Ana Rosa no se quiere apresurar a decirle a la gente la segunda vez que ve al monstruo marino? (p. 26)
- ¿Realmente crees que el monstruo marino es un monstruo marino? ¿Qué otra cosa podría ser?
- Hay algún desacuerdo entre los vecinos sobre si deberían avisarle a alguien sobre el monstruo marino. ¿Cuáles son las dos opiniones? (p. 26-27)
- ¿Quién sugiere que Ana Rosa debería escribir una historia sobre el monstruo marino? ¿Qué aprendemos sobre Mami a causa de esto? (p. 30)
- ¿Cómo responde la comunidad a la historia de Ana Rosa? ¿Hasta qué punto esto es importante para Ana Rosa y su escritura? (p. 32-33)
- ¿Por qué crees que Ana Rosa le pone Guarío como nombre al monstruo marino? (p. 34)

Sueño de merengue | Páginas 35-46

- ¿Qué describe Ana Rosa en su poema de merengue? (p. 35)
- ¿Qué son el merengue, la salsa y la bachata? (p. 36)
- ¿Parece que la música es una parte importante de la vida en la República Dominicana? (p. 36)
- Describe cómo es la vecindad de Ana Rosa. (p. 37-38)
- ¿Qué pasa en los días en los que Guarío recibe su salario? (p. 37)
- ¿Por qué Ana Rosa ama y odia a los días de fiesta? (p. 37-38)
- ¿Cómo cambia el Papi de Ana Rosa durante los días de fiesta? ¿Cómo es? ¿Qué causa este cambio? (p. 37, 39-40)
- ¿Cuán diferente es Papi durante la mañana después de la fiesta? ¿Cuál es su plan para Ana Rosa? (p. 40-41)
- ¿Qué tal le va a Ana Rosa con las lecciones de baile? ¿Qué quiere decir cuando dice *que las palabras no me ayudarían*? (p. 41)
- ¿A dónde lleva Papi a Ana Rosa el segundo día de lecciones de baile? ¿Por qué crees que él elige el mar? (p. 43-45)
- Al final, ¿Ana Rosa aprende a bailar? (P. 46)
- ¿Qué aprendemos sobre la manera de ser de Papi en este capítulo?

El amigo de mi hermano | Páginas 47-60

- Solo después de leer el poema en las páginas 46-47, describe cómo se siente Ana Rosa por el mejor amigo de su hermano. Predice la trama de este capítulo.
- ¿Qué cosa puede distraer a Ana Rosa de su escritura? (p. 48)

- ¿Cómo describe Ana Rosa lo que se siente al querer a Ángel? ¿Con qué lo compara? (p. 49) ¿Alguna vez has amado algo o a alguien de una manera similar?
- ¿Qué tan diferentes son Ángel y Guarío? (p. 49-50)
- Describe las tradiciones de Nochebuena. (p. 51)
- ¿Por qué está Ana Rosa más emocionada de lo normal por esta Nochebuena en particular? (p. 51-53)
- ¿Qué sucede cuando Ángela, Guarío y Ana Rosa llegan al baile? ¿En quién se fija Ángel? ¿Cómo se siente Ana Rosa a causa de esto? (p. 56)
- ¿Cómo intenta Guarío consolar a Ana Rosa en la fiesta? ¿Qué demuestra esto sobre su amistad? (p. 56-58)
- ¿Crees que Guarío en realidad nunca ha amado a alguien? ¿O más bien quiere proteger a Ana Rosa al no decirle la verdad? (p. 58-59)
- Joseph presagia algo en la última oración: *Lo que no sabía era que mi propio futuro se acercaba al galope como un caballo desbocado, y que venía acompañado de un montón de preguntas que sólo yo podía responder* (p. 60). Haz una predicción: ¿qué crees que le sucede a Ana Rosa y su familia?

Un domingo | Páginas 61-72

- Vuelve a leer el poema de Ana Rosa *Un domingo*. Predice qué es lo que ella va a descubrir que la cambie, y quién cree ella que es. (p. 61-62)
- ¿Qué es lo que ama Ana Rosa sobre los domingos? ¿Qué teme de los domingos? (p. 62-64)
- ¿Qué le dice Papi a Mami constantemente? ¿Y a Ana Rosa? (p. 64)
- ¿A quién se encuentra Ana Rosa de camino a su casa desde la escuela? ¿Qué le dice a ella? ¿Qué le da esta persona? (p. 65-66)
- ¿Cómo responde Mami al ver los regalos? ¿Qué crees que hizo Ana Rosa? ¿Resulta beneficioso cuando Ana Rosa explica que no robó el dinero? (p. 66-67)
- ¿Quién es el hombre montado en el burro? ¿Qué explica Mami sobre este hombre? (p. 68-69)
- ¿Cómo responde Ana Rosa a la noticia sobre su padre? (p. 69-70)
- ¿De qué se da cuenta Ana Rosa sobre Mami? (p. 70)
- ¿Cómo decide Ana usar sus palabras para ayudarse a ella misma y a su familia para lidiar con la noticia de su padre? (p. 71-72)
- ¿Crees que Papi sospechaba que él no era el padre de Ana Rosa? Piensa en las cosas que él repetía cuando estaban en la playa. ¿Esto nos dice algo?

Los colores del poder | Páginas 73-97

- ¿Cómo responde la familia de Ana Rosa a su poema? (p. 74)
- ¿Qué le ayuda bastante a la familia a superar la noticia del padre de Ana Rosa? (p. 74)
- ¿Hace cuánto tiempo que la gente vive en la aldea de Ana Rosa? (p. 74)
- ¿Qué tipo de promesas hace el hombre que está hablando con el público? (p. 75)

PREGUNTAS GUIADAS DE LECTURA

- ¿Cómo se hace Guarío el líder de los aldeanos? (p. 75-76)
- ¿Cómo son las condiciones en la aldea durante las elecciones? ¿Qué tipo de cosas ves durante este tiempo? (p. 77)
- ¿Cómo son los cumpleaños en la familia de Ana Rosa normalmente? ¿Por qué Ana Rosa cree que este cumpleaños tal vez sea diferente? (p. 78-79)
- ¿Qué quiere Ana Rosa más que nada en el mundo cuando cumpla 13 años? ¿Qué dice esto sobre su relación con Guarío? (p. 79)
- ¿Por quién le dieron el nombre a Guarío? ¿Cómo cree Ana Rosa que esto afecta a Guarío? (p. 79)
- ¿Qué le dice el Señor Moreno a la gente cuando regresa a la aldea? (p. 80-81)
- ¿Qué cambia la historia de la aldea? ¿Qué pasa en la aldea a causa de esto? (p. 81)
- ¿Qué revela el Señor Moreno justo antes de irse? (p. 83)
- ¿Por qué Mami llora por el artículo de Ana Rosa? ¿Por qué Mami guarda silencio? (p. 85-87)
- ¿Quién va a la aldea para el cumpleaños de Ana Rosa? (p. 87-88)
- Como soldados de palabras, ¿por qué no es suficiente la resistencia de la aldea? (p. 89)
- ¿Cómo se preparan los vecinos para defender su aldea? (p. 90-92)
- ¿Qué ve Ana Rosa de su árbol Gri Gri? (93-94)
- ¿Qué trae La Guardia a la aldea, y cómo se les dificulta a los vecinos luchar en contra de ello? (p. 94-95)
- ¿Qué le pasa a Guarío? (p. 97)

El color de mis palabras | Páginas 98-107

- ¿Dónde se queda Ana Rosa después de la muerte de Guarío? ¿Por qué crees que esto sucede? (p. 99)
- ¿Qué decide hacer Ana Rosa como castigo por la muerte de su hermano? ¿Crees que Ana Rosa debería castigarse por lo que pasó? (p. 100)
- ¿Cómo cambian las cosas después de la muerte de Guarío? (p. 101-102)
- ¿Por qué crees que Mami y Papi piensan que es importante celebrar el cumpleaños de Ana Rosa? ¿Ella quiere que lo celebren? ¿Por qué no? (p. 102-104)
- ¿Qué recibe Ana Rosa por su cumpleaños? ¿De quién fue la idea del regalo? (p. 104-105)
- ¿Cómo responde Ana Rosa al regalo? ¿Qué le dice Mami? (p. 105)
- ¿Por qué Ana Rosa decide volver a escribir? ¿Qué va a escribir? (p. 107)

Escritura reflexiva:

- Vuelve a leer la siguiente cita del principio del libro: *Sometimes you have no control over what will happen next, as I discovered the year I was twelve years old—but sometimes you do. And when you do, that's when it is time to take charge because you sure don't know when the*

chance will come again (p. 1). Piensa en alguna ocasión donde sentías que no podías controlar una situación o algún resultado específico. ¿Cómo te sentiste? Ahora, piensa en una vez que sí tuviste la oportunidad de controlar una situación o un resultado. ¿Aprovechaste esta ventaja para cambiar la situación? Describe el contexto de esta situación. ¿Cómo te sentiste?

- Para Ana Rosa, la playa es el único lugar donde no se le dificulta ser feliz, a pesar del dolor que siente por la muerte de su hermano. ¿Tienes un lugar que te hace sentir igual? ¿Dónde está? Vuelve a leer la descripción que Ana Rosa da de la playa en las páginas 136-137. Su descripción usa muchos detalles sensoriales que pueden causar que el lector sienta que también está en la playa. Describe el lugar que te da felicidad, usando detalles sensoriales que puedan causar un efecto similar al lector.
- Guario define el future como *something special you do with your life* (p. 102). ¿Qué quieres hacer con tu futuro? Guario siempre busca su futuro. ¿Qué esperas encontrar en tu futuro? ¿Qué quieres hacer en especial con tu vida?
- Piensa en Mami y el papel que ella tiene en la novela. Mami normalmente no dice mucho, sin embargo, ella tiene una presencia muy poderosa en la novela. Describe qué tipo de persona crees que es Mami. Explica por qué ella es tan importante en la novela. Explica cómo ella puede tener un papel tan importante a pesar de no decir tanto como otros personajes.
- Imagina que recibes una máquina de escribir como Ana Rosa. ¿De quién sería la historia que escribirías? ¿De quién es la historia que el mundo debería saber? Escribe la historia de la vida de esa persona.
- Piensa en los poemas al principio de cada capítulo. ¿Cuál de ellos es tu poema favorito? ¿Por qué? Escribe un poema que de alguna manera comparta un período importante de tu niñez.
- La aldea resiste al gobierno en su intento de quitarle la tierra a la gente. ¿Crees que la aldea gana esta batalla? ¿Cuál fue el costo de este triunfo? ¿Crees que valió la pena?

SOBRE NOSOTROS Y LA GUÍA

El Instituto Latinoamericano e Ibérico (LAI) recibe recursos del Departamento de Educación de Estados Unidos para apoyar a los maestros de K-12 en la enseñanza sobre América Latina. Nuestro objetivo es proporcionar un ambiente de apoyo para los maestros a través de los grados y materias, de forma que puedan impartir conocimiento regional y lingüístico de América Latina en sus aulas. Para más información y otros materiales de apoyo a la enseñanza en las aulas sobre América Latina, visite nuestra página web en <http://laii.unm.edu/outreach>

Escrito por el personal de la LAI, **Las guías del educador Vamos a Leer** ofrecen una manera excelente de enseñar acerca de América Latina a través de la alfabetización. Cada guía está basada en un libro compartido en el grupo de lectura, **Vamos a Leer**. Para más información sobre **Vamos a Leer**, visite nuestro blog en

bit.ly/vamosaleer. Esta guía fue preparada por Katrina Dillon, Asistente de Proyectos, y Lorraine Archibald, Asistente Graduada; ambas en LAII. Traducida en febrero de 2017 por Valeria García y revisada por Santiago Carrasco, ambos Asistentes Graduados en LAII.